



**D200**  
Guida dell'utente

Deutsch  
**Italiano**

Con la PT-D200, è possibile creare etichette per diverse applicazioni. Si può scegliere tra numerose cornici, dimensioni e stili di caratteri per progettare stampate etichette personalizzate. Inoltre, la grande varietà di cartucce nastro disponibili permette di stampare etichette di varie larghezze e con colori vivaci.

Prima di iniziare a usare il prodotto, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per una futura consultazione.

Stampato in Cina  
D00FSC001

**Precauzioni di sicurezza**

**▲ AVVERTENZA**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe provocare la morte o gravi infortuni.

**Attenersi a queste indicazioni per evitare il rischio di incendio, ustioni, lesioni, scosse elettriche, danneggiamento, surriscaldamento, odori e fumi anomali.**

- Per evitare che l'apparecchio si danneggi oppure si guasti, si raccomanda utilizzare l'adattatore CA (AD-24ES) esclusivamente alla tensione elettrica specificata e di usare inoltre l'apposito adattatore per la stampante di etichette P-touch.
- Non toccare la stampante di etichette durante i forti temporali.
- Non usare l'apparecchio/l'adattatore CA in luoghi con elevata umidità (ad esempio, in bagno).
- Non sovraccaricare il cavo di alimentazione.
- Non posizionare oggetti pesanti sul cavo e la spina di alimentazione. Non piegare o tirare con forza il cavo di alimentazione. Quando si sceglie l'adattatore dalla presa elettrica, afferrare sempre bene la spina.
- Assicurarsi che la spina sia completamente inserita nella presa elettrica. La presa da utilizzare deve essere saldamente fissata alla parete.
- Evitare che l'apparecchio/l'adattatore CA/via presa di alimentazione le batterie si bagnino, ad esempio maneggiandoli con le mani bagnate o versandosi sopra delle bibite.
- Poiché la fuoriuscita del liquido delle batterie può provocare la cecità, scocciarsi immediatamente gli occhi con acqua abbondante e consultare un medico.
- Non smontare né modificare la stampante di etichette P-touch, l'adattatore CA e le batterie.
- Evitare che degli oggetti metallici vengano a contatto con il polo positivo e negativo della batteria.
- Per sostituire le batterie si raccomanda di non usare oggetti taglienti quali pinzette o punte di metallo.
- Non gettare le batterie sul fuoco e non esporle a calore.
- Se si nota un odore strano, calore, scolorimento, deformazione o qualsiasi evento insolito durante l'uso o lo stoccaggio, scollegare immediatamente l'adattatore CA, rimuovere le batterie e smettere di usare l'apparecchio.
- Se la batteria è danneggiata o perde liquido, non utilizzarla, in quanto il liquido potrebbe coagularsi sulle mani.
- Se la batteria è deformata o perde liquido, oppure se l'etichetta è danneggiata, non utilizzarla, in quanto potrebbe generare calore.

**▲ ATTENZIONE**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare infortuni di piccola o moderata entità.

**Per evitare lesioni personali, fuoriuscite di liquido, bruciate e scottature, attenersi a queste indicazioni.**

- In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio, conservarlo fuori dalla portata dei bambini. Inoltre, evitare che i bambini mettano in bocca frammenti dell'apparecchio o delle etichette. In caso di ingestione di oggetti, consultare un medico.
- Subito dopo la stampa, non toccare nessuna parte metallica vicino alla testina di stampa.
- Non toccare la lama della taglierina.
- Se il liquido fuoriuscito dalle batterie viene a contatto con pelle o indumenti, scioglierne immediatamente con acqua pulita.
- In caso di mancato utilizzo della stampante di etichette P-touch, rimuovere le batterie e scollegare l'adattatore CA.
- Non utilizzare batterie di tipo diverso da quello specificato. Non utilizzare combinazioni di batterie vecchie e nuove di tipi diversi, di livelli di carica diversi, di produttori o modelli diversi. Non inserire le batterie con i poli positivo e negativo invertiti.
- Non far cadere a terra e non colpire la stampante di etichette P-touch e l'adattatore CA.
- Non premere sul display LCD.
- Non mettere le dita dentro l'apparecchio al momento della chiusura del coperchio posteriore.
- Prima di usare le batterie ricaricabili Ni-MH, leggere attentamente le istruzioni relative all'uso delle batterie e del caricabatterie o attenersi scrupolosamente.
- Quando si utilizzano batterie ricaricabili Ni-MH, prima di usarle ricaricarle con un apposito caricabatterie.

**Precauzioni generali**

- A seconda del luogo, del materiale e delle condizioni ambientali, l'etichetta può non staccarsi o diventare irrimovibile, il colore dell'etichetta può cambiare o essere trasferito su altri oggetti. Prima di applicare l'etichetta, controllare le condizioni ambientali e il materiale.
- Non utilizzare la stampante di etichette P-touch in modi o per scopi non previsti in questa guida. Ciò potrebbe provocare incidenti o danneggiare l'apparecchio.
- Con la stampante di etichette P-touch vanno usati esclusivamente nastri Brother TZe. Non utilizzare nastri sui quali non è riportato il simbolo
- Per pulire la stampante di etichette, utilizzare solo un panno morbido e asciutto; non utilizzare mai alcol né qualsiasi altro solvente organico.
- Per pulire la testina di stampa, usare un panno morbido; non toccare mai la testina di stampa.

- Non inserire oggetti estranei nello slot di usata batteria, nel connettore dell'adattatore CA, nel vano batteria, ecc.
- Non collocare la stampante di etichette P-touch, le batterie e l'adattatore CA in luoghi esposti alla luce diretta del sole o alla pioggia, in prossimità di radiatori o altri apparecchi che emettono calore, oltre che in luoghi soggetti a temperature estremamente elevate o basse (ad es. il cruscotto o il bagagliaio dell'auto), alta umidità o in ambienti polverosi.
- Non applicare pressione eccessiva sulla leva della taglierina.
- Non tentare di stampare se la cassetta è vuota, così facendo si danneggerebbe la testina di stampa.
- Non tirare il nastro durante la fase di stampa o di alimentazione; così facendo si danneggerebbe il nastro e l'apparecchio.
- Ogni dato conservato nella memoria andrà perso in caso di malfunzionamento o riparazione della stampante di etichette P-touch e anche se la batteria scade.
- La stampante di etichette P-touch non è munita di funzionalità di ricarica per batterie ricaricabili.
- Il testo stampato potrebbe differire da quello visualizzato sull'LCD.
- La lunghezza dell'etichetta stampata potrebbe differire da quella visualizzata. Durante le fasi di fabbricazione e spedizione, sul display viene applicato un adesivo di plastica protettiva chiaro. Questo adesivo va rimosso prima dell'uso.
- Quando l'alimentazione viene scollegata per più di tre minuti, tutto il testo, le impostazioni del formato ed eventuali file di testo memorizzati verranno cancellati.

**Dichiarazione di conformità**  
(Solo Europa/Turchia)

Brother Industries, Ltd.  
15-1, Neshiro-cho, Mizuho-ku,  
Nagoya 467-8561 Japan  
dichiara che questo prodotto e l'adattatore CA sono conformi ai requisiti essenziali di tutte le direttive e i regolamenti pertinenti applicati all'interno dell'Unione Europea.  
La Dichiarazione di conformità (DoC) può essere scaricata dal nostro sito Web. Visitare il sito [support.brother.com](http://support.brother.com) e:  

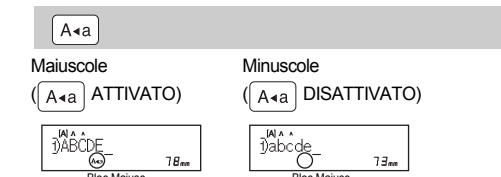
- selezionare "Europa"
- selezionare il proprio paese
- selezionare "Manual"
- selezionare il modello
- selezionare "Dichiarazione di conformità"
- fare clic su "Download"

La dichiarazione verrà scaricata come file PDF.

**UTILIZZO BASE**

**Inserimento di testo**

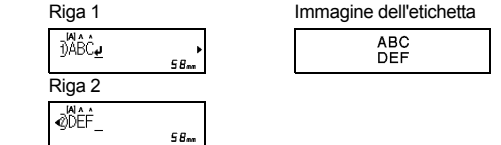
**► Alternanza tra lettere maiuscole/minuscole**



**► Creazione di due righe di testo**

Spostare il cursore sul punto in cui deve iniziare la seconda riga e premere

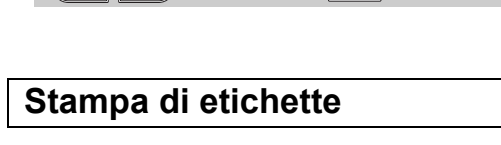
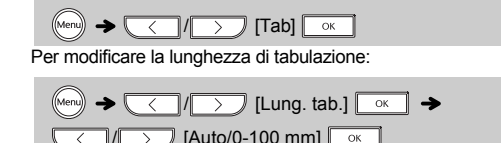
Utilizzare un nastro della larghezza di 9 o 12 mm per la stampa su due righe di testo.



**● NOTA**

Quando si preme il tasto Invio, verrà visualizzato il simbolo di ritorno a capo (¶).

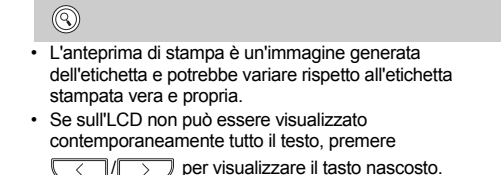
**► Inserimento di tabulazioni**



**Stampa di etichette**

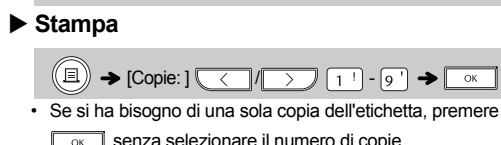
**► Anteprema**

Prima di stampare è possibile visualizzare un'anteprima del testo.



**► Alimentazione (Alimentazione del nastro)**

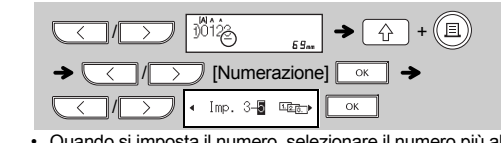
**► Stampa**



- Se si ha bisogno di una sola copia dell'etichetta, premere senza selezionarla il numero di copie.
- Il numero di copie può essere specificato anche premendo un tasto numerico.
- Per evitare di danneggiare il nastro, non toccare la leva della taglierina mentre è visualizzato il messaggio "In stampa..." o "Aliment...".
- Per tagliare l'etichetta, spingere la leva della taglierina sull'angolo superiore destro dell'apparecchio.
- Rimuovere l'etichetta stampata dal supporto e applicarla.
- Si possono stampare fino a 9 copie di ciascuna etichetta.

**► Uso delle opzioni di stampa**

[Numerazione] È possibile stampare più copie dello stesso testo, incrementando al tempo stesso di 1 il numero selezionato dopo aver stampato ciascuna etichetta.  
**Esempio:** per stampare le copie di un'etichetta contenente un numero di serie (0123, 0124 e 0125).



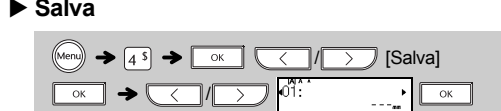
**[A specchio]**



- Impostare nastro chiaro in [A specchio], in modo tale che le etichette siano leggibili correttamente dal lato opposto quando vengono applicate a vetri, finestre o altre superfici trasparenti.

**Salvataggio dei file di etichette**

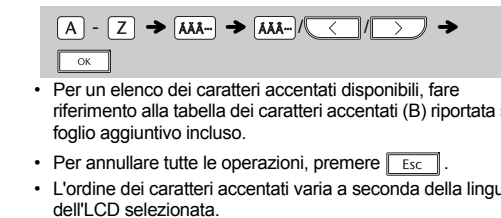
Si possono salvare fino a 30 etichette, che potranno richiamate per stampare a una data successiva. È possibile stampare un massimo di 80 caratteri per file. È anche possibile modificare e sovrascrivere le etichette memorizzate.



**● NOTA**

Se si tenta di memorizzare un'etichetta quando è già memorizzata un'altra etichetta con lo stesso numero, verrà visualizzato il messaggio "Sovrasc?". Premere per salvare la nuova etichetta. Premere per annullare.

**► Immissione di caratteri accentati**



**► Modifica della lunghezza delle etichette**

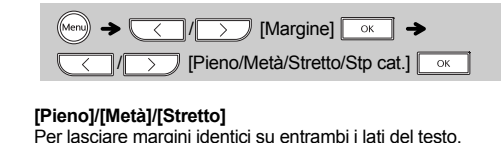
**● NOTA**

- Dopo aver stampato l'etichetta, tagliare lungo i punti stampati (†) con le forbici, in modo che la lunghezza dell'etichetta corrisponda all'impostazione dell'apparecchio.
- Se è stata selezionata una lunghezza di etichetta specifica, sull'LCD viene visualizzata anche l'icona

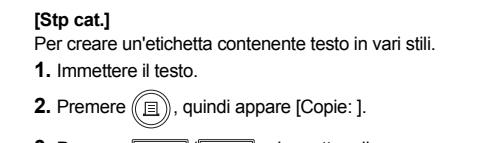
**► Per cancellare**



**► Impostazione del margine**



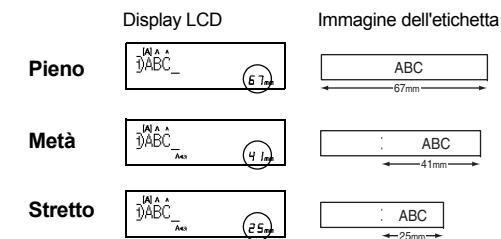
[Pieno]/[Metà]/[Stretto] Per lasciare margini identici su entrambi i lati del testo.



- Per creare un'etichetta contenente testo in vari stili.
- 1. Immettere il testo.
- 2. Premere , quindi appare [Copia: ].
- 3. Premere o immettere il numero con i tasti numerici per selezionare il numero di copie.
- 4. Premere . Ha inizio la stampa, quindi viene visualizzato il messaggio "Alim OK?".
- 5. Premere per immettere altro testo.
- 6. Cancellare il testo, immettere il testo per l'etichetta successiva e premere quindi .
- 7. Quando viene visualizzato il messaggio "Alim OK?" dopo che è stata stampata l'ultima etichetta, premere .
- 8. Dopo che il nastro è stato inserito, premere la leva della taglierina per tagliare la catena delle etichette.

**● NOTA**

- Quando è impostato [Stip cat.], far avanzare il nastro prima di utilizzare la taglierina, altrimenti una parte del testo potrebbe venire troncata. Inoltre, tagliare lungo i puntini stampati (†) con le forbici, in modo tale che il testo venga a trovarsi in posizione centrata nell'etichetta.
- Quando è impostata l'opzione [Metà] o [Stretto], la lunghezza dell'etichetta visualizzata è la lunghezza dei puntini stampati (†) fino alla fine dell'etichetta.



- Per stampare più di una copia di un'etichetta con il margine minimo, impostare il margine su [Stretto].
- Non tirare il nastro in quanto, così facendo, la cassetta nastro potrebbe danneggiarsi.

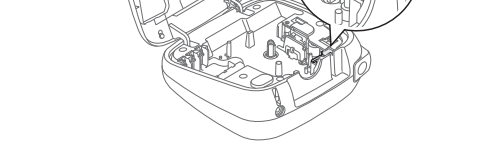
**Accessori**

**Cassetta nastro:** Vedere il "Catalogo nastri" allegato.  
**Adattatore CA:** AD-24ES  
**Unità taglierina:** TC-4 (sostituzione)

Se la lama della taglierina dovesse perdere l'affilatura a causa del ripetuto utilizzo e non fosse più possibile effettuare tagli netti, sostituire l'unità taglierina (codice del prodotto n. TC-4) disponibile presso i rivenditori autorizzati Brother.

**► Sostituzione dell'unità taglierina**

1. Estrarre le due sezioni dell'unità taglierina (verde) nella direzione delle frecce indicate nell'illustrazione.



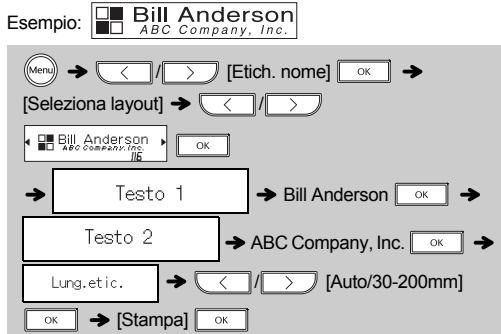
2. Installare una nuova unità taglierina. Spingerla verso l'interno fino a quando non si inserisce in posizione.

▲ Non toccare la lama della taglierina con le dita.

**USO DI MODELLI**

**Etichetta nome**

Questa funzione consente di creare etichette con nomi diversi, utilizzando modelli incorporati. Fare riferimento alla tabella dei formati Etichetta nome (D) nel foglio aggiuntivo accluso.



**● NOTA**

- A seconda del formato selezionato, è possibile che non venga stampato l'intero contenuto del testo. Ad esempio, se si era selezionata una lunghezza di etichetta fissa e il testo è troppo lungo, viene visualizzato il messaggio di errore "Tst Lungo!".
- I modelli non possono essere salvati.
- Solo i simboli evidenziati sul foglio aggiuntivo accluso possono essere utilizzati nella MODALITÀ DECO.

Per annullare tutto il testo, premere e , quindi viene visualizzato "Canc?". Premere per cancellare.

Premere per annullare.

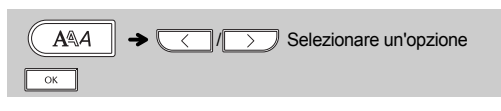
Quando si accede alla MODALITÀ DECO o Etichetta nome, viene richiamata l'impostazione più recente, oppure il testo della funzione Etichetta nome e la lunghezza dell'etichetta.

- Premere per tornare al passaggio precedente.

**TASTI FUNZIONE UTILI**

**Tasto Font**

1 Premere per selezionare le impostazioni per l'immissione di testo.



2 Premere per selezionare le impostazioni.



3 Premere per selezionare la lingua.

4 Premere per selezionare il margine.

5 Premere per selezionare il nome dell'etichetta.

6 Premere per selezionare il file.

7 Premere per selezionare la lunghezza della tabulazione.

8 Premere per selezionare il cancello.

9 Premere per selezionare l'unità.

10 Premere per selezionare la cornice.

11 Premere per selezionare l'anteprima.

12 Premere per selezionare il numero di copie.

13 Premere per selezionare l'opzione A specchio.

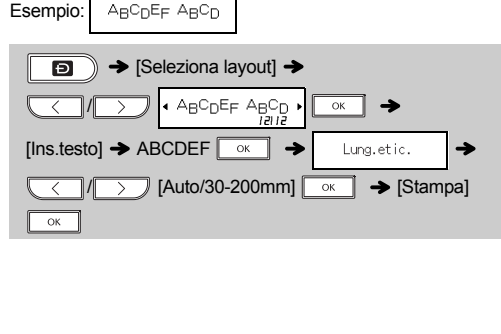
14 Premere per selezionare l'opzione A specchio.

15 Premere per selezionare l'opzione A specchio.

16 Premere per selezionare l'opzione A specchio.

**MODALITÀ DECO**

Questa funzione consente di creare etichette uniche utilizzando modelli incorporati. Fare riferimento alla tabella dei formati MODALITÀ DECO (C) nel foglio aggiuntivo accluso.



Per uscire dalla funzione MODALITÀ DECO o Etichetta nome e tornare alla schermata di immissione testo, procedere come segue:

- a) Premere .

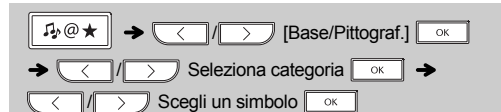
b) Premere per selezionare [Annulla], quindi premere quando viene visualizzata l'indicazione "Stampa".

- Queste funzionalità sono disponibili solo se si usano cassette nastro della larghezza di 12 mm.
- La lunghezza massima delle etichette per MODALITÀ DECO e Etichetta nome è di 200 mm.
- Quando per "Lung. etc." è selezionata l'opzione [Auto], l'etichetta regola automaticamente la lunghezza corretta per il testo.

- Premere per tornare all'impostazione [Auto] per la modalità "Lung.etc."

**Tasto Simbolo**

Premere per selezionare i vari simboli. Per un elenco dei simboli disponibili, fare riferimento alla tabella dei simboli (A) riportata sul foglio aggiuntivo incluso.



2 Premere per selezionare le impostazioni.

3 Premere per selezionare la lingua.

4 Premere per selezionare il margine.

5 Premere per selezionare il nome dell'etichetta.

6 Premere per selezionare il file.

7 Premere per selezionare la lunghezza della tabulazione.

8 Premere per selezionare il cancello.

9 Premere per selezionare l'unità.

10 Premere per selezionare la cornice.

11 Premere per selezionare l'anteprima.

12 Premere per selezionare il numero di copie.

13 Premere per selezionare l'opzione A specchio.

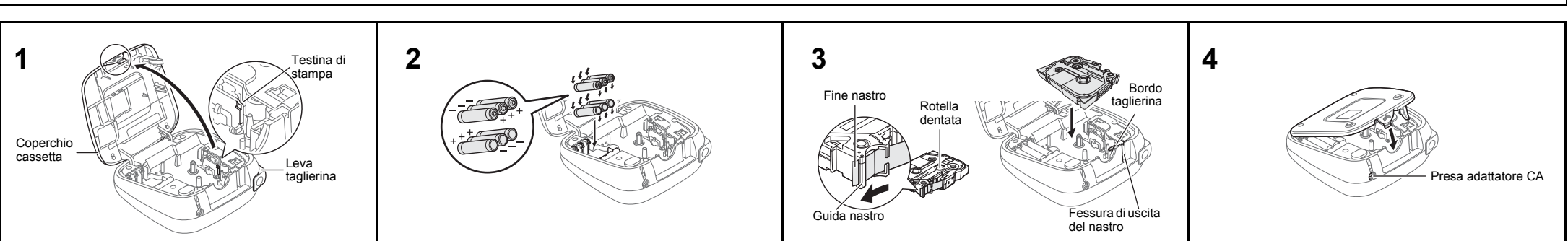
14 Premere per selezionare l'opzione A specchio.

15 Premere per selezionare l'opzione A specchio.

16 Premere per selezionare l'opzione A specchio.

17 Premere per selezionare l'opzione A specchio.

**Alimentazione e cassetta nastro**



**Aprire il coperchio della cassetta premendo l'area sovraincisa posta all'estremità superiore dell'apparecchio.**

Se è stata installata una cassetta nastro, rimuoverla tirando con decisione verso l'alto. Inoltre, se le batterie sono già installate, rimuoverle.

- Quando si sostituiscono le batterie o le cassette nastro, assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata.

**Inserire sei nuove batterie alcaline AAA (LR03) o batterie Ni-MH completamente cariche (HR03), assicurandosi che i loro poli siano rivolti nelle direzioni corrette.**

**Utenti di batterie alcaline:**  
Sostituire sempre tutte e sei le batterie contemporaneamente con batterie nuove.

**Utenti di batterie Ni-MH:**  
Sostituire sempre tutte e sei le batterie contemporaneamente con batterie completamente cariche.

**● NOTA**

Per informazioni aggiornate sulle batterie consigliate, visitare il sito [support.brother.com](http://support.brother.com)

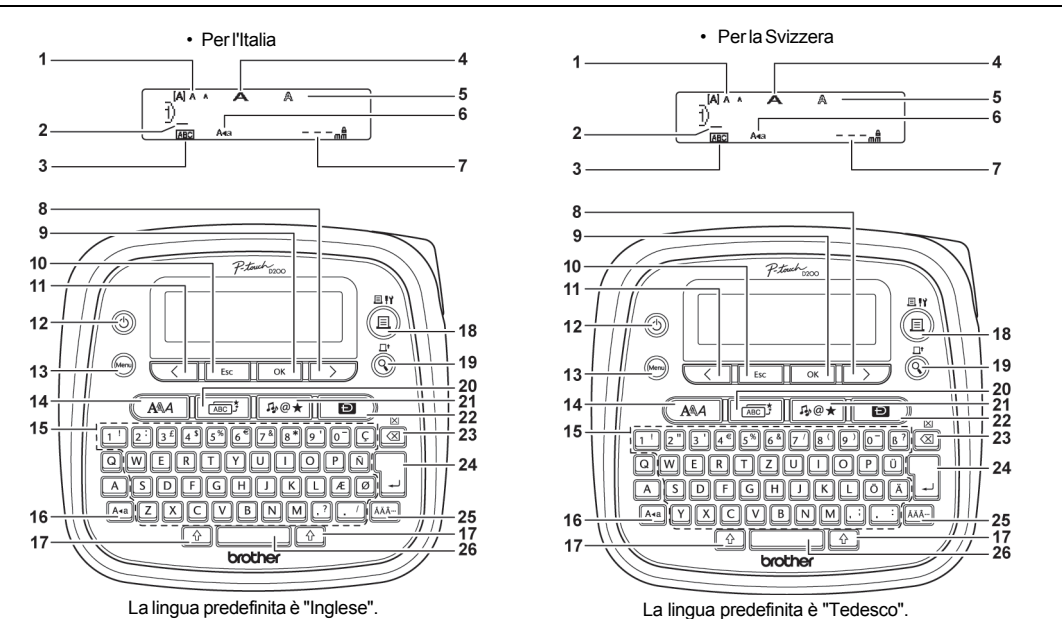
**Inserire una cassetta nastro, assicurandosi che si inserisca in posizione.**

- Accertarsi che l'estremità del nastro passi sotto le guide nastro.
- Per questo apparecchio, usare solo nastri Brother TZe.

**Chiudere bene il coperchio della cassetta nastro, assicurandosi che si inserisca in posizione.**

- **NOTA**
- Quando si utilizza un adattatore CA opzionale (AD-24ES)
  1. Collegare l'adattatore CA alla presa dell'adattatore CA ubicata sulla parte superiore dell'apparecchio.
  2. Inserire la spina nella presa elettrica standard più vicina.
- Per il backup della memoria, si consiglia di utilizzare batterie alcaline AAA (LR03) o Ni-MH (HR03) insieme all'adattatore CA.

**Display LCD e tastiera**



**Soluzione dei problemi**

**► Messaggio di errore**

Messaggio	Causa/Soluzione
Batt. scar.!	Le batterie si stanno scaricando. Se si utilizzano batterie alcaline AAA: sostituire con batterie nuove. Se si utilizzano batterie Ni-MH: ricaricarle completamente.
Batt. Scar.	Le batterie installate si stanno scaricando.
Invalid!	Quando si seleziona [Numerazione], al di sopra del cursore non appare alcun testo. • Per [Numerazione] era stato selezionato un carattere non valido. • Per [Lung. tab.] o [Lung. etc.] era stato selezionato un carattere non valido. • Durante l'uso della funzione DECO MODE o Etichetta nome era stato immesso un valore non valido.
No testo!	• Si è tentato di stampare un file di testo ma non vi è alcun dato memorizzato. •  Si è premuto il tasto senza avere inserito alcun testo. • Si è tentato di selezionare [Numerazione] [A specchio] o il tasto Anteprema senza avere inserito alcun testo. • Durante l'uso della funzione DECO MODE o Etichetta nome si è premuto .

Messaggio	Causa/Soluzione
Lim. rigal	• Si è tentato di inserire una terza riga premendo • Si è tentato di stampare o visualizzare un'anteprima di due righe di testo mentre era installato nastro da 3,5 mm o 6 mm. Installare nastro di dimensioni maggiori.
No cassetta!	Si è tentato di installare un'etichetta mentre non era installato il cassetto.
Errore tagl.	Si è utilizzata la leva della taglierina nel corso del processo di stampa.
Testo pieno!	È già stato inserito il numero massimo di caratteri (80 caratteri, 50 caratteri per la MODALITÀ DECO o Etichetta nome).
Tst Lungo!	Con la funzione MODALITÀ DECO o Etichetta nome: Poiché il numero di caratteri immessi supera la lunghezza dell'etichetta, ridurre il testo. Tutte le altre funzioni: Poiché il numero di caratteri immessi supera la lunghezza dell'etichetta, ridurre il testo o selezionare [Auto] come lunghezza dell'etichetta.
No com. OK?	Stampa su nastro da 3,5 mm con impostazione Cornice non valida attivata. (Selezionare  per stampare senza cornice,